

Campagne de l'Est Africain Allemand Le censeur Paul Greindel



Par Luc Vander Marcken

Durant la campagne dans l'Est Africain Allemand de 1916 à 1918 la censure militaire ne fut jamais structurée, brigades, bataillons ou régiments censuraient avec leurs propres moyens. Le plus souvent la méthode utilisée et aussi la plus simple était la griffe manuscrite (fig. 1) mais plusieurs censeurs utilisèrent soit la machine à écrire soit un cachet fabriqué par leur corps d'armée. (fig. 2).



Fig. 1

Carte postale en franchise du BPCVPK¹ n° 13 (entre Kilosa et Mahenge) 21 oct. 1917 vers l'Angleterre.
Censure manuscrite « censure militaire le com. de la place »



EST AFRICAIN ALLEMAND
- OCCUPATION BELGE -
DISTRICT d'UDJIOJI
CENSURE MILITAIRE

Fig. 2

Parmi tous ces officiers chargés de censurer le courrier de leurs camarades le Capitaine Baron Paul Greindel fût sans conteste le plus imaginatif dans sa façon de procéder. Attardons nous tout d'abord un instant sur le personnage. Né à Bruxelles le 10 juin 1878, son enfance se passe entre le Portugal et l'Allemagne, il entre à l'école militaire le 23 octobre 1897 et est nommé sous-lieutenant à la 4^{ème} compagnie cycliste du 2^{ème} bataillon. Après un service très dur il fut mis à la retraite avec le grade de lieutenant le 26 juin 1906 souffrant d'une importante dilatation du cœur. Il trouva un emploi au ministère de l'intérieur en février 1907 mais trouva un poste plus intéressant en novembre de la même année aux carrières de porphyre de Quenast.

¹ voir explication en fin d'article

Les Congolâtres

Doué d'une grande imagination il conçut les plans et maquettes de plusieurs inventions : une machine pour aligner mécaniquement les caractères d'imprimerie ; une trieuse de monnaie, un appareil pour la paie des salaires ; un démarreur pour automobile ; un fichier dont les fiches découpées d'une certaine façon sautent aux yeux lorsqu'elles ne sont pas à leur place normale ; etc...Il ne réussit cependant jamais à commercialiser aucune de ses inventions. Bien qu'atteint d'une grave affection cardiaque il se porta volontaire dès l'invasion de la Belgique en août 1914, d'abord affecté à la défense de l'Escaut où il fut légèrement blessé, il est ensuite nommé instructeur à Bayeux. Le 2 novembre 1915 il se porte volontaire pour l'Afrique et la Force Publique où il est admis en qualité de lieutenant et officier d'ordonnance du général Malfeyt, Commissaire Royal dans l'est africain allemand, et comme commandant du groupement de la Force Publique Udjiji-Kigoma. Il arrive sur place en janvier 1917 et en plus de ses fonctions exerce le rôle de censeur et devient à partir du 8 mai 1917 juge suppléant du Conseil de guerre de Kigoma. Si, comme ses collègues censeurs, il se contente dans un premier temps à censurer d'une manière manuscrite (fig. 3 et 4)

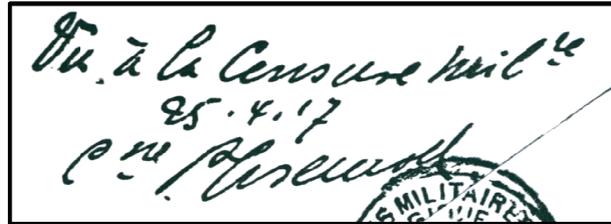


Fig. 3

Censure manuscrite "Vu à la censure mil.re/25.4.17/Cne PGreindl"

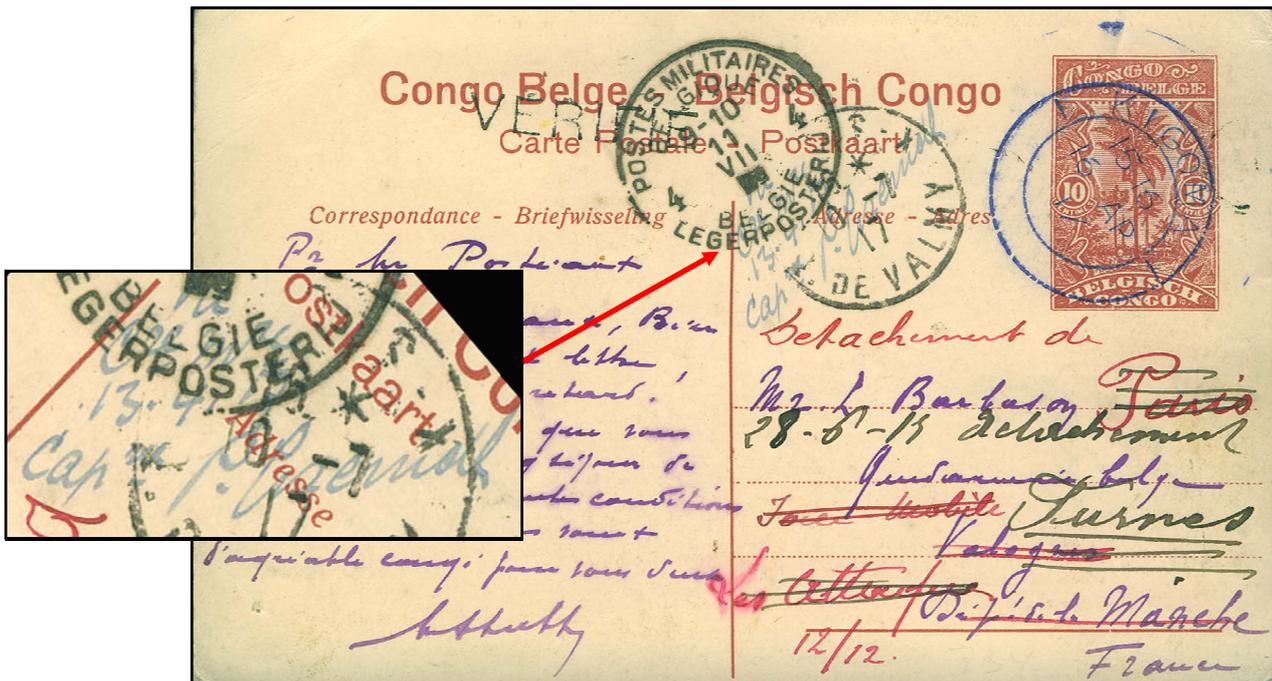


Fig. 4

Entier postal (Stibbe n°43) de Kigoma (type I) ² le 16 AP 17 vers la France
Censure manuscrite « vu cens mil 13.4.17 cap P.Greindl »

² voir explication en fin d'article

Les Congolâtres

Il ne tarde pas avec son esprit inventif à “organiser” sa manière de censurer. Dans un premier temps il confectionne des bandes gommées sur lesquelles il prépare le texte avec sa machine à écrire « OUVERT PAR LA CENSURE MILITAIRE ». Ces bandes lui permettent de refermer l’enveloppe après avoir effectué sa censure et d’ajouter ensuite la date et sa signature. (fig.5)

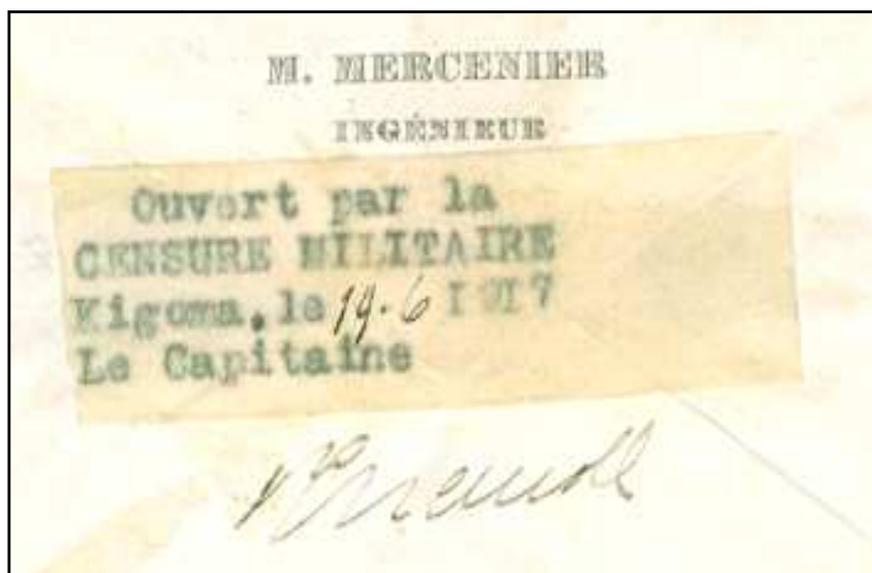


Fig. 5

Lettre du 6 mai 1917 de Kigoma (type I) vers la France

Au verso, sur bande de fermeture à la machine à écrire « ouvert par la censure militaire »
date et signature P. Greindl manuscrite

Perfectionnant encore sa méthode il emploie un morceau de bande gommée comme fermeture et ajoute au texte « Kigoma, le... » en laissant un emplacement vide pour ajouter la date de manière manuscrite et en-dessous soit « le Capitaine » ou « le censeur ». (fig. 6, 7 et 8)



verso agrandi de la lettre illustrée à la fig.6



Fig. 6

Lettre commerciale de Kigoma (type I) le 19.6.17
vers Londres en double port (50 c.)

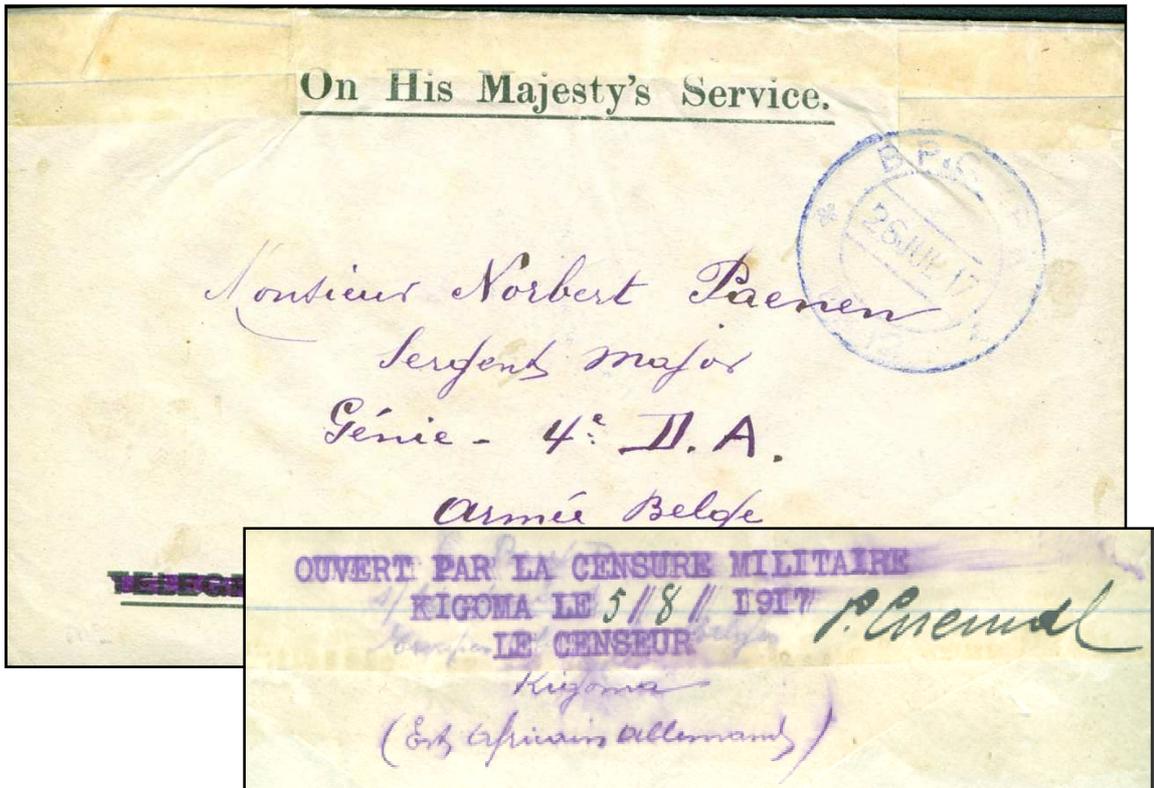


Fig. 7

↑
verso

Lettre en S.M. vers la Belgique
B.P.C.V.P.K. n° 12 du 26 JUIL 17
Au verso, « ouvert par la censure militaire/Kigoma le 5/8/1917/ le censeur »

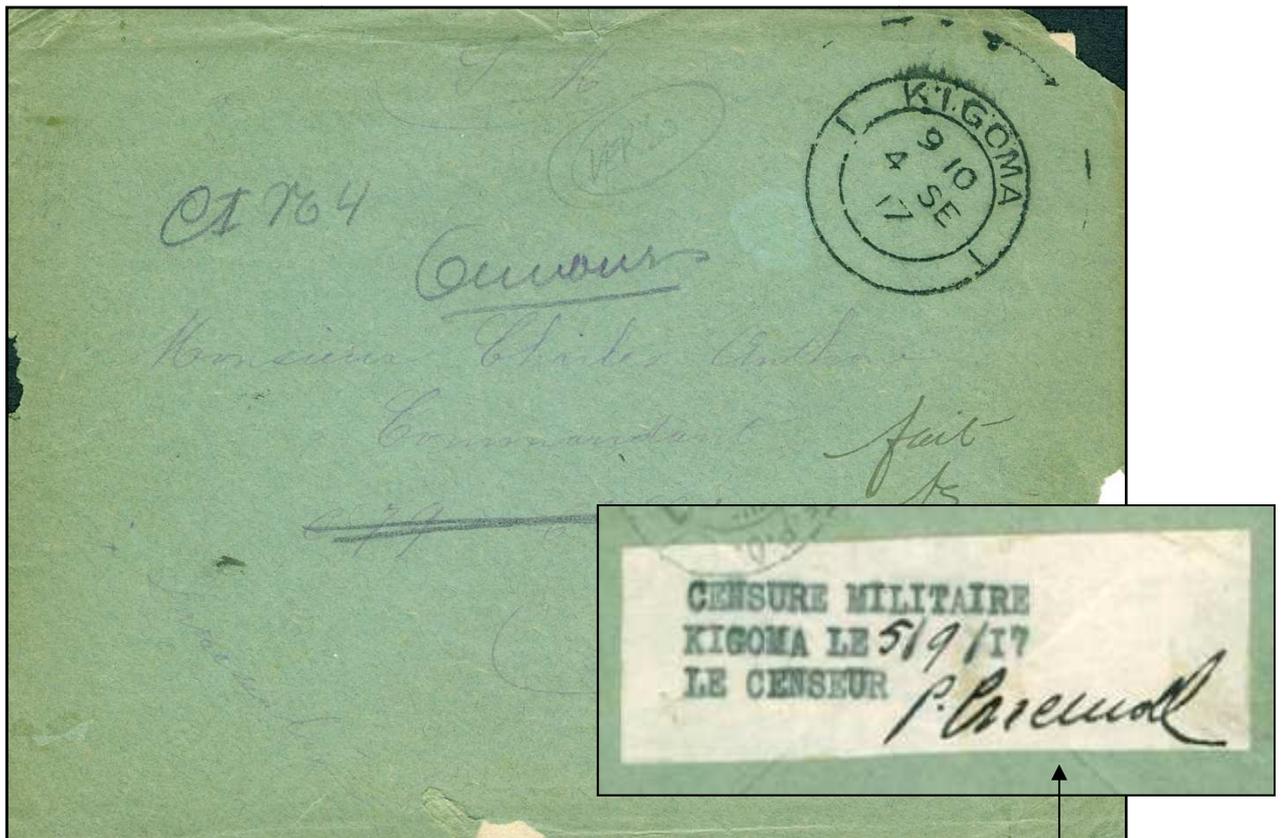
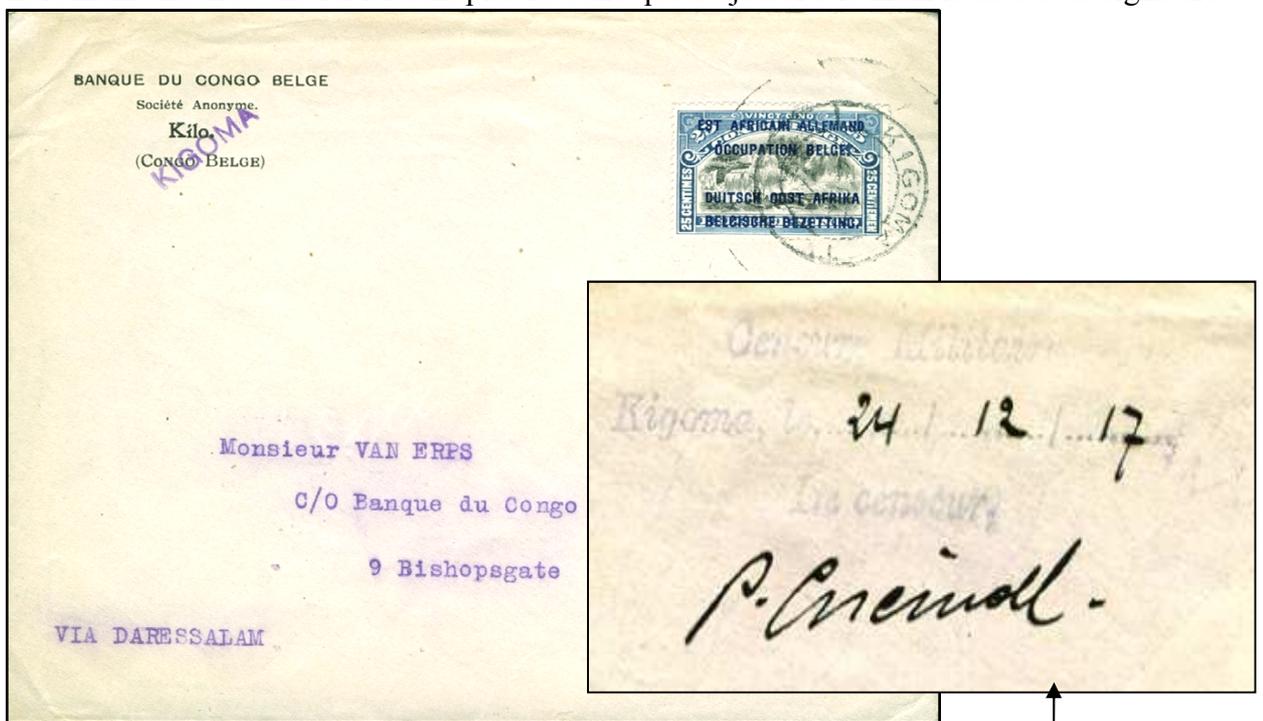


Fig. 8

verso

*Lettre en S.M. de Kigoma (type II) vers la Belgique
Au verso, « censure militaire/Kigoma le 5/9/17/ le censeur/ P.Greindl »*

Estimant probablement que cela ne lui faisait pas encore gagner assez de temps il se fit confectionner un cachet reprenant le même libellé et ne lui laissant plus la tâche que d'ajouter à la main la date et sa signature. (fig. 9)



verso

Fig. 9. *Courrier commercial expédié de Kigoma (type II) le 24.12.1917 vers l'Angleterre
au verso, « censure militaire/24.12.17/le censeur/P.Greindl »*

Les Congolâtres

Poussant toujours plus loin le perfectionnement il se procure dans le courant de l'année 1918 un plus grand cachet à dateur mobile, il ne suffit plus maintenant que de signer. (fig. 10)



Fig. 10 Lettre en franchise recommandée (tarif 25c.) de Kigoma (type II) le 17 JY 18 vers Libenge au Congo Belge, manuscrit « L'Auditeur Militaire » et signature.
Au verso, « censure militaire/Kigoma le 17 juillet 1918/Le censeur/P. Greindl »

Amoureux des choses bien faites et bien ordonnées il poussa même le raffinement à employer des cartes postales allemandes probablement trouvées sur place et préalablement passée dans un cachet à sec et embouties « EST AFRICAIN ALLEMAND OCCUPATION BELGE » avec blason et devise de la Belgique (fig. 11)

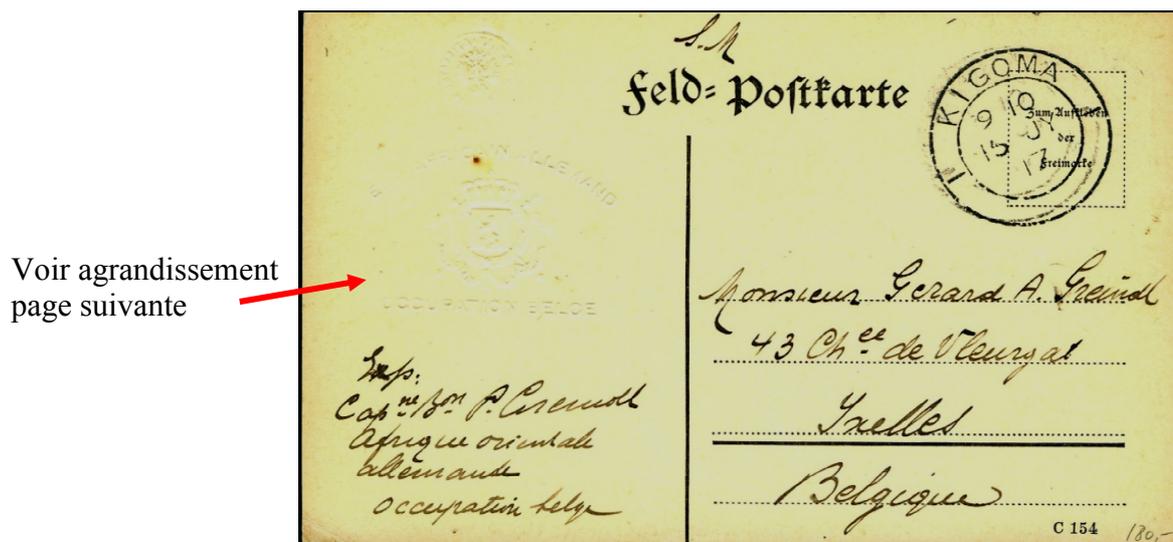
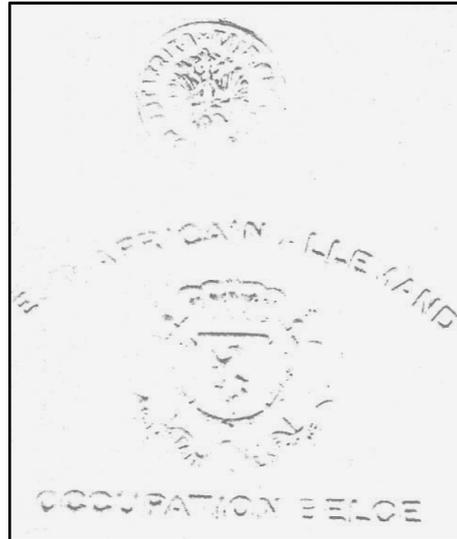


Fig. 11
Carte postale en franchise, Kigoma (type II) le 15 JY 17 vers Bruxelles cette carte est adressée à son fils



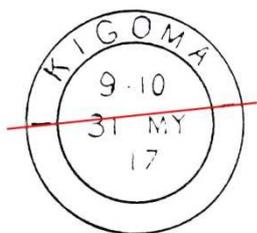
Agrandissement contrasté du relief de l'inscription de la carte précédente
« EST AFRICAIN ALLEMAND/ OCCUPATION BELGE »

Après avoir constaté l'évolution de la censure entre les mains du Baron Greindl, nous pouvons, pour la petite histoire, ajouter que le 5 décembre 1918 il reçoit une mission bien agréable à remplir ; les prisonniers allemands, dont le Gouverneur Von Schnee et le général Von Lettow Vorbeck venant du sud du tanganyika, sont dirigés par bateau sur Kigoma et le Commissaire Royal charge son officier d'ordonnance de le représenter auprès d'eux. Paul Greindl monte seul à bord et après leur avoir expliqué qu'il vient leur parler au nom du Gouverneur belge de l'Afrique Orientale allemande, les autorise à descendre à terre et leur fait servir un repas. « Donner une permission au général en chef des Allemands en Afrique était une petite revanche tout à fait agréable » (lettre à sa femme du 5/12/18). Le général Von Lettow Vorbeck dans son livre « La guerre de brousse dans l'Est Africain » relate cette réception : « nous fûmes traités par les Belges avec la réserve pleine de tact qu'exigeait notre situation délicate...Le Gouverneur belge avait envoyé son officier d'ordonnance qui parlait parfaitement l'allemand pour nous recevoir... ». En février 1919, par suite de la fin de la guerre, les cadres sont réduits et Paul Greindl devient Commandant de place en même temps que Commandant du Groupement des troupes des territoires occupés. Le voilà donc chef de Bataillon, enchanté de commander une troupe noire d'excellents soldats ; il n'en abandonne pas pour autant ses autres fonctions et ses derniers mois de séjour en Afrique sont très absorbants. En décembre 1919 Paul Greindl et son chef le Général Malfeyt quittaient Kigoma pour rentrer en Europe. Ils arrivèrent à Bruxelles en janvier 1920. Paul fut alors mis en congé et finalement démobilisé le 1^{er} juin 1920. Le 17 novembre 1920, il sera autorisé à porter le titre honorifique de Capitaine-Commandant. Il reprit son travail au Comptoir de vente du Porphyre de Quenast. En 1929, il en était Directeur Général. En 1932, sa maladie de cœur s'aggrava et il faillit succomber. Il ne put travailler pendant un an et quand il fut remis, le Comptoir de Vente du Porphyre de Quenast ne voulut pas le reprendre. Il entra chez Citroën le 16 juillet 1934 d'où il démissionna le 23 janvier 1935. Il fut alors engagé à la S.A. Pantex le 13 février 1935 comme Directeur général. Père de six enfants, il mourut le 6 septembre 1951 dans la maison qu'il avait acheté après son retour d'Afrique à Zellick. Le nom des Greindl est intimement lié à l'histoire de notre colonie. En effet, Paul est le fils du Baron Greindl qui fut le premier secrétaire général de l'Association Internationale Africaine (A.I.A.) en 1876. A ce poste il organisa l'expédition Cambier vers le lac Tanganyka. En janvier 1878 accompagné du général Sanford il accueille Stanley qui arrive à Marseille après sa traversée de l'Afrique et lui propose de rentrer au service du Roi Léopold II. Enfin, le fils de Paul, Gérard Greindl (voir fig.11) combattit aux côtés des jeunes colons belges pilotes dans la South African Air Force de 1941 à 1945. Il décéda comme commandant de bord à la SABENA dans l'accident d'avion de Libenge le 13 mai 1948.

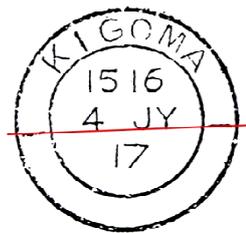
(Fig. 3 coll. Privée, autres fig. collection de l'auteur)

¹ Ces cachets étaient utilisés par les troupes en mouvement. Au fur et à mesure que les troupes combattantes se muaient en troupes d'occupation, ces cachets se stabilisaient, eux aussi. Les lettres B.P.C.V.P.K. sont les initiales des mots **B**ureau de **P**oste de **C**ampagne **V**eld**P**ost**K**antoor.

² On distingue deux types de cachet Kigoma :



type I



type II

Le type I toujours frappé en violet apparaît début 1917, si l'on rejoint les deux petits traits se trouvant dans l'anneau, on obtient une ligne droite fictive montante à travers le centre. Dans le type II, rencontré à partir de juillet 1917 et frappé en noir ou plus rarement en violet, ce trait passe en-dessous de la date.

Bibliographie pour les pages 16 à 47 :

- Institut cartographique militaire : Les Campagnes Coloniales Belges
- Colonel Müller : Les troupes du Katanga & Les Campagnes d'Afrique
- J-M Frenay : Les postes civiles belges dans l'Est Africain Allemand pendant la guerre 14-18
- J-M Frenay : Les postes militaires belges dans l'Est Africain Allemand pendant la guerre 14-18
- J. Dufour : Congo Cinquante ans d'histoire postale
- A. Vindevoghel : Chronologie des mouvements des troupes militaires belges dans l'Afrique Orientale Allemande pendant la guerre 1914-1918
- Dr. J. Stibbe : Les entiers postaux du Congo et du Ruanda-Urundi
- site internet « Les Congolâtres »
- Collection Patrick Maselis : Ruanda-Urundi volume I et II
- Historique de l'emploi des marques de censure pendant la campagne de l'Afrique Orientale Allemande - - 1914-1918 par R. De Graeve (Balasse magazine)
- La campagne Anglo-Belge de l'Afrique Orientale Allemande par Charles Stienon
- Association de la famille Greindl (internet)

Sources pour les documents illustrés:

- Pour l'article "1915-1918 Le courrier des militaires belges pendant la campagne de l'Est Africain Allemand": Collection Maselis.
- Pour l'article "Campagne de l'Est Africain Allemand Le censeur Paul Greindel": Collection Vander Marcken